



## projet de fiche technique / technical form project

### projet d'accueil de la structure artistique / the artistic organisation's hosting project

coordinateur national / national coordinator    Aurélien Farina  
téléphone / phone    +33 1(0)1 39 17 11 00  
courriel / e-mail    afarina@art4eu.net

#### 1. présentation de la structure d'accueil / presentation of the host organisation

- nom de la structure / name of the organisation  
David Rolland Chorégraphies (association ipso facto danse)
- statut juridique / legal status    Association
- adresse / address :    16, allée du Commandant Charcot
- code postal / Post code :    44000  
ville / town :    Nantes  
pays / country :    France
- téléphone / phone :    +33 (0)2.40.69.62.35
- fax
- courriel / e-mail :    coralie@davidrolland.com
- site Internet / website :    www.davidrolland.com
- responsable artistique / artistic director :    David Rolland
- responsable administratif / administrative director : Coralie Bougier
- personne à contacter en cas de questions / person to contact in case of questions :  
Coralie Bougier : [coralie@davidrolland.com](mailto:coralie@davidrolland.com) 02.40.69.62.35
- nombre d'artistes accueillis / number of artists received :  
1 équipe de 1 à 3 personnes / a team of between 1 and 3 people
- durée de la résidence / length of the residency :    1 mois / 1 month
- date de séjour proposée / proposed dates of the stay  
1 mois de février à avril 2009 / 1 month from February to April 2009

## 2. projet artistique de la structure d'accueil / artistic project of the host organisation

- Quel est le domaine d'expression que vous proposez pour cette résidence ? / Which fields of expression are you offering for the residency?

Danse, performance / Dance, performance

- Pouvez-vous nous donner une description générale du projet artistique de votre structure ? / Could you describe the general artistic project of your structure?

David Rolland Chorégraphies est une compagnie de danse dont les spectacles sont pour l'instant participatifs, tournés vers le spectateur. La compagnie est liée à la galerie RDV : elle travaille dans ce sens à des projets pluridisciplinaires.

David Rolland Choreography is a dance company, whose shows are presently oriented towards audience participation. The company is linked to the RDV Gallery, through multi-disciplinary projects.

- Cette résidence s'inscrit-elle dans un cadre particulier ? (festival, intervention auprès d'un public spécifique...) / Is this residency part of any particular event (festival, work with a specific public...)?

La résidence s'inscrit dans le temps de résidence de David Rolland Chorégraphies dans une maison des associations : Le lieu Dit, situé au cœur de Nantes, à deux pas de la scène nationale, *Le lieu unique*, du Château des Ducs de Bretagne, du musée des Beaux-arts de Nantes et de la galerie RDV.

La résidence de l'artiste devra comprendre un volet en lien avec les habitants du quartier et/ou les associations du Lieu Dit.

The residency takes place in an Associative Centre 'Le Lieu Dit', in the heart of Nantes, a stone's throw from the national theatre 'Le lieu unique', from the Castle of the Dukes of Brittany, the Fine Arts museum and the RDV Gallery.

The artist's residency must include a project with the local inhabitants and/or the associations housed in the Lieu Dit.

- Quels sont les moyens que vous mettrez en œuvre pour favoriser l'échange avec d'autres formes d'expression artistique ? / How will you facilitate exchange with other forms of artistic expression?

Ayant une très bonne connaissance des acteurs locaux, David Rolland Chorégraphies s'engage à mettre l'artiste en lien avec des structures de diffusion ainsi qu'avec de nombreuses associations artistiques ayant différentes compétences :

art contemporain, multimédia, film expérimental, agences d'architecture, école des Beaux-arts de Nantes.

David Rolland Choreography has extensive knowledge of local people and commits to introducing the artist to various distribution organisations as well as many artistic associations, covering varied skills : contemporary art, multimedia, experimental film, architectural agencies and the Fine Arts College of Nantes.

- Quels sont les moyens que vous mettrez en œuvre pour favoriser l'échange avec le contexte humain, social et économique environnant la résidence ? / How will you foster interaction with the human, social and economic environments of the residency?

La présence au sein de la maison de quartier implique elle-même l'échange avec le contexte humain et social. De plus, le quartier des Olivettes est à la fois un quartier d'habitation et de bureaux très dense.

As the artist will reside in the heart of the local area, involvement with the human and social environment is inevitable. The area of Les Olivettes is both residential and a dense

office area.

- Quelles ressources humaines permettront d'accompagner l'artiste ? (accueil, suivi artistique, responsable de la production et de la diffusion) / What are the human resources available to the artist (hosting, artistic follow up, production and distribution personnel)?

David Rolland : suivi artistique et lien avec les autres associations.

Benoit Barreault : chargé du développement : accueil, chargé de la diffusion.

Ainsi que Coralie Bougier, administratrice : pour les aspects production.

David Rolland ensures artistic direction and links with other associations.

Benoit Barreault is responsible for development : hosting and distribution, with Coralie Bougier, administrator for the production side.

- Quelles ressources matérielles seront mises à disposition de l'artiste ? (ordinateur, salle de répétition...) / What material resources will be made available to the artist (computer, rehearsal room...)?

Un studio de 120 m2 équipé d'un système son,

Un bureau pour la compagnie,

Plusieurs ordinateurs avec système d'exploitation PC, Linux,

3 vidéo projecteurs,

1 caméra HDV.

A studio of 120 m2, equipped with a sound system.

A company office.

Several computers with PC, Linux software.

3 video projectors.

1 HDV camera.

- Quels sont les moyens que vous mettrez en œuvre pour promouvoir le travail de l'artiste ? (exposition, publication de catalogue, production de spectacle, présentation publique...) / How will you promote the artist's work (exhibition, catalogue, performance, public presentation...)?

Moyens possibles :

Exposition (galerie RDV)

Présentations publiques au studio

Présentations dans une structure de diffusion (en cours)

Available promotional methods:

Exhibitions in the RDV Gallery

Public presentations in the studio

Presentations in a distribution centre (currently being prepared)

### **3. descriptif de la résidence / description of the residency**

- Quel est l'environnement professionnel et artistique de la structure ? / Please describe the professional and artistic environment of your organisation.

Le quartier Champ de Mars/Olivettes est au centre de la vie culturelle nantaise : Le lieu unique, scène nationale de Nantes, le musée des Beaux-arts de Nantes, le Château, le Cinématographe.

De nombreuses associations, galerie ou collectifs d'artistes sont aussi implantées dans le quartier : Pol'n.

The Champ de Mars/Olivettes area is in the heart of Nantes' cultural life : Le Lieu Unique, Nantes' national theatre, the Fine Arts museum of Nantes, the castle, the cinema.

Many associations, galleries and artistic groups are also based in this area : Pol'n.

- Pouvez-vous décrire ici l'environnement local et donner quelques informations sur le niveau de vie ? / Please describe the local environment and provide us with information concerning the standard of living.

Le Lieu dit se situe dans le quartier des Olivettes. Ce quartier est au centre de Nantes. Le niveau de vie est mixte car ce quartier est en fin de réhabilitation : habitation, entreprises du secteur tertiaires (agences de communication, banque, tout commerces).

Le Lieu Dit is in the Olivettes area. This is in the centre of the city. The standard of living varies as the area is completing its renovation : accomodation, companies in the industrial sector (communication agencies, banks, all businesses).

- Pouvez-vous décrire ici l'hébergement proposé et localisation par rapport au lieu de travail / Please describe the accommodation provided and its distance from the place of work.

A la galerie RDV : un chambre avec salle de bain + un accès Internet,  
Une cuisine commune,

A 5 minutes à pieds du Lieudit, en face de la gare SNCF

At the RDV gallery : one room with a bathroom and internet access, a communal kitchen, 5 minutes on foot from the Lieu Dit, opposite the train station.

- Quel est le montant du prix à la création dont bénéficiera l'artiste ? (par mois) / What is the monthly amount of the creative grant given to the artist?

1 000 €

- Qui est le financeur de ce prix à la création ? / Who finances this grant?

David Rolland Chorégraphies (association ipso facto danse) et ses partenaires (DRAC des Pays de la Loire, Ville de Nantes, Région des Pays de la Loire, Conseil Général de Loire-Atlantique).

David Rolland Choreography (a dance association) and its partners (DRAC Pays de la Loire, town of Nantes, Region of Pays de la Loire, County Council Loire Atlantique).

#### **4. commentaire du coordinateur national / comment of national coordinator**